



# La route des Mayas

## Guatemala / Honduras

### du 19/02 au 05/03/2023

©-Pierre-yves DENIZOT / 2023 - <http://pierreyvesdenizot.fr/>

Chers amis adhérents,

Je suis heureux de partager avec vous ce circuit à travers les deux pays des Mayas que sont le Guatemala et le Honduras.

Comme vous, je suis membre de l'association Arts & Vie. Mon rôle d'accompagnateur consiste à veiller au bon déroulement de votre voyage, au respect des contrats passés entre notre association et le correspondant local, et d'essayer de résoudre au mieux les petits problèmes que nous pourrions rencontrer. Je suis à votre service pour tout ceci. Toutefois, je ne suis pas un professionnel, mais un bénévole passionné par les voyages et les contacts humains qui assure ces fonctions pour faciliter votre séjour. Je ne suis donc ni historien, ni guide. J'ai, cependant, un certain nombre de documents liés à la culture, l'histoire, la gastronomie ou les sciences (ils seront distribués chaque soir à la fin du diner) mais ne m'en veuillez pas si je ne peux pas répondre à toutes les questions que vous pourriez vous poser. Nos différents guides sur place se feront un plaisir d'assouvir votre soif de connaissances.

D'un point de vue pratique, ne laissez jamais un malentendu s'installer. N'hésitez donc pas à me faire part de vos réflexions, positives ou négatives, tout au long de notre circuit. C'est à partir de vos remarques sur mon travail que je m'améliorerai. Quant à vos réflexions concernant les visites, les guides, les prestations, elles remonteront systématiquement au siège d'Arts & Vie. Tout comme les responsables de l'association, je désire connaître votre opinion, après le voyage. C'est pour cela qu'il vous sera demandé de me remettre, en fin de circuit, un questionnaire.

Je vous souhaite un bon voyage



Votre accompagnateur dévoué, Pierre-Yves Denizot

**Durant les visites**, il est indispensable de **rester groupés**. Vous disposerez de temps pour les photos et les achats. **Si vous quittez le groupe**, ayez l'amabilité de me prévenir. Si vous vous égariez durant une visite, restez où vous êtes ou retournez où vous avez vu le groupe pour la dernière fois.

<b>Accompagnateur</b>	Pierre-Yves Denizot / En cas de problème, n'hésitez pas à m'appeler au <b>+33 689 28 26 71</b>
<b>Décalage horaire</b>	Été comme hiver le décalage horaire est de - 7 h : midi à Guatemala ciudad = 19h à Paris
<b>Formalités</b>	Des formulaires d'immigration et de douane sont distribués pendant le vol à destination de Guatemala Ciudad, à présenter aux formalités d'immigration. Lors du passage de la frontière entre le Guatemala et le Honduras, je récupérerai tous les passeports afin de faciliter les démarches.
<b>Change</b> <i>(voir plus loin)</i>	1 € = 8.33 GTZ (Quetzal) 1GTZ=0.12€ // 1GTZ= 100 Centavos ( <b>voir tableau en fin de document</b> ) Aucun problème pour changer les USD dans les banques ou certains hôtels. En revanche, pour l'euro ce n'est pas toujours évident dans certaines banques. Pour le Honduras : la devise est le LEMPIRA (HNL) : 1GTZ= 3.18 HNL environ. Il est possible de payer en GTZ ou en USD lors du court séjour au Honduras. 1HNL=0.31 QTZ Les cartes de crédit sont acceptées un peu partout (restaurants, boutiques...et l'on trouve des DAB dans les banques des grandes villes. Perte de carte Visa : depuis l'étranger appeler le 00 33 9 69 36 33 66 Pensez aussi à noter le numéro d'opposition en cas de perte de votre carte (généralement imprimé au dos de votre carte de crédit). Sinon, numéro interbancaire : 00 33 442 605 303
<b>Téléphone / @</b>	Pour appeler la France, composer le +33 puis le numéro de votre correspondant sans le 0. Pour appeler le Guatemala, composer le +502 suivi du numéro à 8 chiffres de votre correspondant. Pour appeler le Honduras, composer le +504 suivi du numéro à 8 chiffres de votre correspondant. Internet est accessible et les portables captent et émettent sans problème dans les villes. Les

	cabines à carte sont bon marché. Pensez à déconnecter la fonction "données mobiles" de vos smartphones pour éviter les notes trop salées au retour (sauf si vous avez souscrit à un abonnement spécial) ! WIFI dans les hôtels (parfois seulement à l'accueil et lent). Pour What'sApp.
<b>Vêtements</b>	Bien se protéger du soleil : crème, lunettes, casquette ou chapeau. En permanence une petite laine ou un foulard pour se protéger de la climatisation parfois forte dans les hôtels et les restaurants. Le KWAY, la cape et le parapluie sont conseillés sur le Rio Dulce (vitesse du bateau) et souhaitables sur le lac Atitlan (retour fin d'après-midi). On marche beaucoup : donc de bonnes chaussures, à semelle épaisse : les terrains sont parfois accidentés, avec reliefs de pierres...
<b>Boissons</b>	Ne boire que l'eau en bouteille, en vente partout à des prix raisonnables Agua pura (eau plate) environ 10 GTZ. Agua mineral (eau pétillante) 15 à 20 GTZ. Chaque hôtel offre une bouteille de 50 à 60 cl/jour. Bière 20 à 35 GTZ ; verre de vin : 35 à 60 GTZ . Le café <i>americano</i> et le thé sont inclus dans les repas.
<b>Photos/Vidéos Electricité</b>	La tension est de 120 volts (60 HZ). Fiches doubles ou triples. Les prises peuvent être plates, de type US. Si besoin, demandez adaptateur à la réception des hôtels. A part l'utilisation du flash, il y a très peu de restrictions. Un seul droit à acquitter : Musée Popol Vuh de Guatemala Ciudad. Si vous désirez photographier des personnes, ayez l'obligeance de solliciter l'accord de celles-ci et de ne pas insister en cas de refus ! Votre accompagnateur étant membre d'un club photo, il pourra vous donner quelques conseils utiles en plus du memo photo distribué.
<b>Sécurité</b>	Il est impératif de suivre à la lettre les consignes que votre guide ne manquera pas de vous donner tout au long de votre circuit. Dans les marchés, dans les villes, ainsi qu'aux abords des hôtels, du car restez extrêmement vigilants et prudents : les vols « à la tire » sont nombreux. Dissimulez vos sacs-bananes. Utilisez le coffre de votre chambre d'hôtel pour vos papiers et bijoux, même pour de courts instants ! Si vous sortez le soir, ne le faites jamais SEUL, et surtout pas dans des endroits isolés ! Pensez à garder, à part, une copie de vos papiers d'identité et le numéro de votre carte bancaire en cas de vol. <b>Le Bagage</b> doit être bien étiqueté à votre nom. A chaque départ <b>vous devez vérifier</b> que votre bagage a bien été chargé dans la soute du car.
<b>Précautions sanitaires</b>	Éviter dans la rue de boire des boissons à l'eau. Se laver les mains avant chaque repas. Prévoir des produits répulsifs contre les moustiques, en soirée et aux abords des lacs.
<b>Climat</b>	En février les températures oscillent entre 15° et 25°, saison sèche. Quelques moustiques aux abords des plans d'eau (lac Atitlan, Rio Dulce) et nombreux sur le site de Ceibal.
<b>Souvenirs</b>	Toutes sortes d'artisanat : textiles aux vives couleurs très chaleureux, masques, bijoux fantaisie, articles en jade, poteries... Se renseigner auprès du guide en ce qui concerne les boutiques car la qualité n'est pas garantie ! Plus de service postal au Guatemala. Au Honduras, les cartes et les timbres sont très chers (Correo nacional de Honduras).

**Pourboires** : éternel problème que celui des pourboires. Ils ne sont, bien évidemment, pas obligatoires mais représentent une tradition fortement ancrée dans de nombreux pays, même s'ils se déclinent de très différentes façons selon les us et coutumes. Nous aurons l'occasion d'aborder ce sujet à l'occasion de la réunion d'introduction que je vous proposerai dans les premiers jours.

**Liste des documents mis à votre disposition** : chaque jour, j'aurai le plaisir de vous distribuer un document qui reprendra les temps forts de la journée (planning prévisionnel, quelques repères sur les lieux visités, astuces, conseils, liens web...). L'ensemble des documents est également disponible à l'adresse internet suivante :

**<http://pierreyvesdenizot.free.fr/photos/avguatemala2023/avguatemala2023.htm>**

**Une sélection de sites internet :**

- <https://education.toutcomment.com/article/quels-sont-les-principaux-dieux-mayas-mythologie-maya-14956.html>
- <http://www.americas-fr.com/civilisations/mayas-1.html>
- [https://fr.wikipedia.org/wiki/Calendrier\\_maya](https://fr.wikipedia.org/wiki/Calendrier_maya)
- <http://www.jesuiscultive.com/spip.php?article56>
- <https://www.lemonde.fr/guatemala/>
- <https://collectifguatemala.org/-Histoire-du-Guatemala-13->
- <https://www.nationalgeographic.fr/voyage/les-plats-du-monde-maya>
- <https://www.geo.fr/recherche?page=2&q=guatemala>
- <https://www.axl.cefan.ulaval.ca/amsudant/guatemala.htm>
- <https://www.baudelet.net/mayas01.htm>
- <http://cafe-geo.net/guatemala/>



Pour les **amateurs de photographies**, je tiens également à votre disposition un petit mémento qui rappelle les grandes lignes de la "science photographique" et donne quelques conseils pour réussir au mieux ses prises de vue en fonction de ce qu'on recherche ou de la situation. N'hésitez pas à me le demander !

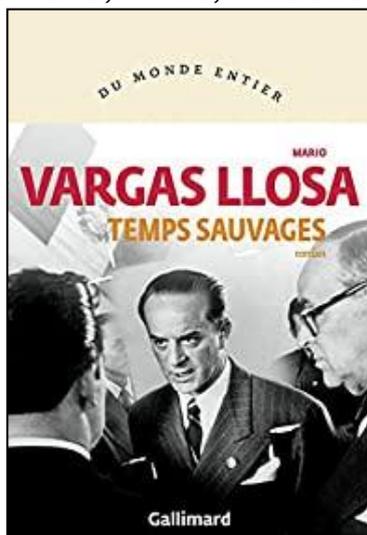
Romans, livres, musées et cinéma... pour aller plus loin



**Exposition Mayas**  
Musée du Quai Branly  
Juin - octobre 2011

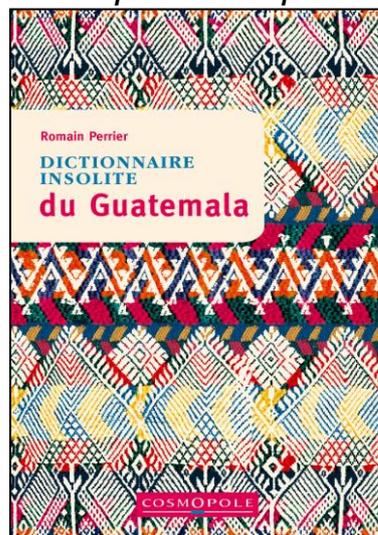
Bien qu'achevée depuis plus de dix ans, la musée du Quai Branly - Jacques Chirac propose un site internet complet avec une iconographie de qualité concernant l'exposition événement sur les Mayas.

"A travers 150 pièces exceptionnelles qui, pour la plupart, ne sont jamais sorties de leur pays d'origine, l'exposition propose de découvrir les Mayas du Guatemala, l'une des trois civilisations qui ont marqué l'histoire de l'Amérique précolombienne."



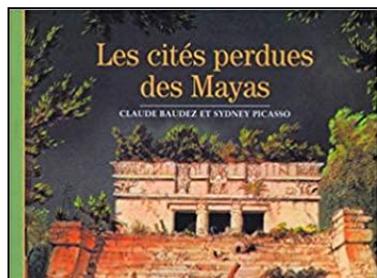
**Mario VARGAS LLOSA**  
**Temps Sauvages**  
Gallimard - 2019 - 385 pages

Conçu comme une redoutable machine narrative, Temps Sauvages nous raconte un épisode-clé de la guerre froide : le coup d'État militaire organisé par les États-Unis au Guatemala en 1954, pour écarter du pouvoir le président légitime Jacobo Árbenz. Ce nouveau roman constitue également une sorte de coda à La fête au Bouc (Gallimard, 2002). Car derrière les faits tragiques qui se déroulent dans la petite République centroaméricaine, le lecteur ne manquera pas de découvrir l'influence de la CIA et de l'United Fruit, mais aussi du ténébreux dictateur de la République dominicaine, Trujillo, et de son homme de main



**Romain PERRIER**  
**Dictionnaire insolite du Guatemala**

Le Guatemala, ou Guatemaya évoque les ruines de la mystérieuse civilisation précolombienne mais il est aussi une terre de traditions pour les Indiens qui ont survécu à la période coloniale et aux dictatures à répétition. Au pays de l'éternel printemps, la nature est spectaculaire, les couleurs éclatantes : les bus bariolés, les *huipils* finement brodés, les *alfombras* des fêtes pascales font écho à la jungle luxuriante, au bleu profond des lacs ou à la traîne du mythique quetzal. Les protections divines ne sont jamais loin ; ici, légendes mayas, culte des saints catholiques et prêches des évangélistes continuent de s'entremêler au quotidien.

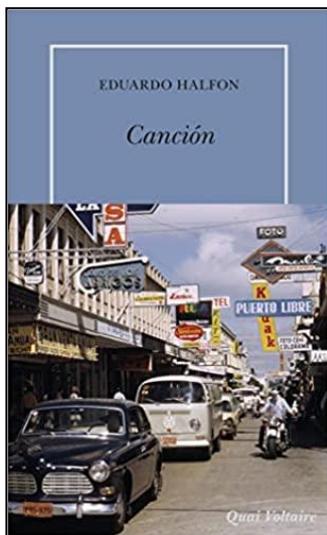


DISPONIBLE DURANT LE CIRCUIT



**BAUDEZ & PICASSO**  
**Les cités perdues de Mayas**  
Gallimard - 2008 - 176 pages

Dans la jungle d'Amérique centrale, les explorateurs qui découvrirent le stupéfiant spectacle des temples et des palais mayas ignoraient tout des mains qui les avaient édifiés. Trois siècles durant, missionnaires et aventuriers visitent les vestiges des mystérieuses cités et tracent le portrait d'un peuple sans histoire, pacifique, ignorant des sacrifices sanglants et profondément religieux. Cette vision romantique sera réduite à néant par les découvertes archéologiques qui jalonnent notre siècle. Baudez et Picasso narrent cette lente redécouverte d'une civilisation brillante qui connut son apogée en plein Moyen Âge européen à laquelle les conquistadors portèrent le coup fatal.



**Eduardo HALFON**  
**Canción**

Table ronde - 2021 - 176 pages

Par un matin glacial de janvier 1967, en pleine guerre civile du Guatemala, un commerçant juif et libanais est enlevé dans une rue de la capitale. Pourquoi ? Comment ? Par qui ? Un narrateur du nom d'Eduardo Halfon devra voyager au Japon, retourner à son enfance dans le Guatemala des années 1970 ainsi qu'au souvenir d'une mystérieuse rencontre dans un bar miteux pour élucider les énigmes entourant la vie et l'enlèvement de cet homme, qui était aussi son grand-père. En suivant à la trace son grand-père libanais, il entre avec lui dans l'histoire récente, brutale et complexe, de son pays natal, une histoire dans laquelle il s'avère toujours plus difficile de distinguer les victimes des bourreaux.



**Mel GIBSON**  
**Apocalypse**  
2006 - 2h10

Jeune père porteur de grandes espérances, chef de son petit village, Patte de Jaguar vit une existence idyllique brusquement perturbée par une violente invasion. Capturé et emmené lors d'un périlleux voyage à travers la jungle pour être offert en sacrifice aux Dieux de la Cité Maya, il découvre un monde régi par la peur et l'oppression, dans lequel une fin déchirante l'attend inéluctablement. Poussé par l'amour qu'il porte à sa femme, à sa famille et à son peuple, il devra affronter ses plus grandes peurs en une tentative désespérée pour retourner chez lui et tenter de sauver ce qui lui tient le plus à cœur.

De plus, un **porte-vues est disponible à tout moment** (dans le car, les soirs...). Vous y trouverez un certain nombre d'articles qui vous permettront d'approfondir les informations quotidiennes ainsi que des documents en plus grand format (cartes, tableaux, infographies diverses...). N'hésitez pas à le demander !

## LISTE DES DOCUMENTS DU PORTE-VUES

(également disponibles sur le site internet après le retour)

### THEME 1 : Les mayas

Les Mayas, adeptes de la guerre totale (National Geographic)  
 10 dieux de la culture maya  
 Chronologie résumée de la civilisation maya (americas.fr)  
 A la poursuite des origines du bleu des fresques mayas (futura sciences)  
 Des sécheresses extrêmes sont à l'origine de l'effondrement des Mayas (Sciences & Avenir)  
 Le calendrier Maya  
 Pourquoi la civilisation Maya a-t-elle disparu ? (Géo)  
 La plus ancienne trace de calendrier maya découverte dans une pyramide au Guatemala (Géo)  
 Capturés par les Mayas, l'incroyable destin de deux naufragés espagnols (Géo)  
 Au Honduras, une "cité perdue" abrite d'incroyables espèces que l'on pensait éteintes (Géo)  
 Les sacrifices humains chez les Mayas  
 Une civilisation Maya perdue, vieille de 2000 ans, redécouverte au Guatemala

### THEME 2 : Société

Une ex-procureure anticorruption condamnée à quatre ans de prison au Guatemala (Le Monde)  
 Au Guatemala, l'ancien président Otto Perez condamné à seize ans de prison (Le Monde)  
 Guatemala : un grillage géant va tenter de retenir une grande quantité des déchets (Le Monde)  
 Guatemala : Plus de 1,7 tonne de cocaïne découverte dans un navire (20 Minutes)  
 De profondes inégalités, héritage de la colonisation (Ritimo.org)  
 Le défi d'être une femme autochtone au Guatemala (Ritimo.org)  
 Au Honduras, un projet pour protéger l'ara rouge, l'oiseau national  
 Au Honduras, les Garifunas luttent contre la convoitise de groupes hôteliers (Le Point)  
 La caravane de l'espoir (lalibre.ca)  
 Vargas Llosa, le coup d'état permanent (Les Echos)

### THEME 3 : Cartes & infographies

Aztèques, Mayas et Incas  
 Les pays d'Amérique centrale  
 Volcanisme et tectonique  
 Les grands sites mayas  
 Ceibal : plan et iconographie  
 Tikal : plan et iconographie  
 Copan : plan et iconographie  
 Quirigua : plan et iconographie  
 Les Mayas dégustant du cacao

Cartes du monde Maya  
 Les langues à l'époque du contact  
 Découvertes et conquêtes  
 Frise chronologique des Mayas  
 Organisation de l'Amérique espagnole  
 Images LIDAR  
 Le Popol Vuh et les manuscrits mayas  
 L'extraordinaire monde Maya  
 Carte générale du Guatemala

**Les Mayas, histoire et civilisation**

Christine FOCQUENOT, Docteure en histoire contemporaine, chercheuse associée au Centre de Recherche et d'Études, Histoire et Sociétés, (CREHS), membre de la Commission historique de la Région, guide-conférencière

**Et sans oublier... la conférence en ligne Arts & Vie "Mayas, culture et civilisation"** (qui n'est plus accessible sur youtube, mais je pourrai vous l'expédier si vous le désirez)



Euro (€)	Quetzal	Euro (€)	Quetzal
1	8.40	0.12	1
5	42	0.60	5
10	85	1.20	10
15	125	2.40	20
20	170	6.00	50
30	250	12.00	100
50	420	18.00	150
100	850	24.00	200
<i>Taux de change € - Quetzal GTQ (Guatemala)</i>			



Euro (€)	Lempira	Euro (€)	Lempira
1	26.5	0.04	1
5	132	0.20	5
10	265	0.40	10
15	395	0.80	20
20	525	2.00	50
30	790	4.00	100
50	1320	6.00	150
100	2650	8.00	200
<i>Taux de change € - Lempira HNL (Honduras)</i>			